

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Саратовский государственный технический университет  
имени Гагарина Ю.А.»

Кафедра «Иностранные языки и профессиональная коммуникация»

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

по дисциплине  
«Б.1.1.3 Иностранный язык»

направления подготовки

(23.03.01) 190700.62 Технологии транспортных процессов  
Профили «Организация перевозок и управление на автомобильном  
транспорте»  
«Организация и безопасность движения»

Квалификация (степень) - бакалавр

форма обучения – заочная

курс – I, II

семестр – I, II, III

зачетных единиц-8

часов в неделю-I - 3, II - 3, III - 2

всего часов – 288

в том числе:

лекции – не предусмотрено учебным планом

практические занятия – 30

лабораторные занятия – нет

самостоятельная работа – 258

зачет – I, II

экзамен – III

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Основной целью курса является приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык как в профессиональной и научной деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается динамичная совокупность знаний, умений, навыков, способностей, ценностей и личностных качеств, необходимую для эффективной профессиональной деятельности, социальной активности и личностного развития выпускников вузов, которую они обязаны освоить и продемонстрировать после завершения части или всей образовательной программы.

Основные задачи – формирование и развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, прагматической, дискурсивной, развитие всех видов речевой деятельности (чтение, письмо, устная речь, аудирование (восприятие устной речи на слух)). Обучения происходит в соответствии с международными стандартами, предъявляемыми к владению иностранными языками.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Дисциплина «Иностранный язык» включена в Гуманитарный, социальный и экономический цикл (Б.1), базовую (общепрофессиональную) часть. Изучается в 1, 2, 3 семестрах. Для освоения данной дисциплины студент должен знать правила чтения, владеть знаниями по грамматике родного языка. Приобретенные по дисциплине знания необходимы для освоения дисциплины «Иностранный язык для профессионального общения».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: студент должен обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

Студент должен знать:

1. о месте языка в ряду культурно-значимых средств коммуникации и особых чертах вербальной коммуникации;
2. о соотношении языка и культуры, взаимовлиянии языков и культур, соотношении национальных культур и региональных цивилизаций в их историческом развитии;
3. о языке как системе знаков, уровнях языковой системы и их единицах; о специфике устной речи и нормах произношения;

4. об орфоэпической норме изучаемого языка, региональной и социальной вариативности произношения;
5. об основных разделах грамматики: морфологии и синтаксисе, их соотношении и методах описания грамматического строя;
6. о понятии стиля, его разновидностях и категориях, стилистической квалификации словарного состава языка, функциональных стилях современного изучаемого языка;
7. о публицистическом стиле, газетном стиле, стиле документов и их разновидностях.

Студент должен уметь:

1. осуществлять предпереводческий анализ текста, определять цель перевода и тип переводимого текста;
2. осуществлять сопоставительный анализ текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности;
3. использовать основные виды переводческих соответствий при выборе варианта перевода, основные модели перевода и переводческие трансформации при переводе;
4. осуществлять основные виды профессионально ориентированного перевода, письменный и устный перевод текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности;
5. профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;
6. вести беседу в ситуациях научного, профессионального и бытового общения, проводить смысловой анализ оригинального текста, делать резюме, сообщения, доклады.

Студент должен владеть:

1. основными способами и приёмами достижения смысловой, стилистической адекватности;
2. техникой основных видов перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

По окончании обучения по дисциплине «Иностранный язык» обучающиеся должны уметь в рамках обозначенной проблематики общения:  
- в области аудирования:

<i>первый курс – уровень А<sub>2</sub></i>	<i>второй курс – уровень В<sub>2</sub></i>
1. понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся повседневной тематики (основную информацию про себя, о своей семье, о покупках, о месте, где живет, работает или учится);	1. понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные темы, с которыми приходится иметь дело на работе, в университете, на отдыхе и т.д. 2. понимать, о чем идет речь в большинстве

2. понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.	радио- и телепрограммах о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами.
---	--

- в области чтения:

<i>первый курс – уровень A<sub>2</sub></i>	<i>второй курс – уровень B<sub>2</sub></i>
1. понимать очень короткие простые тексты; 2. найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях; 3. понимать простые письма личного характера.	1. понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения; 2. понимать описание событий, чувств, намерений в письмах личного характера.

- в области говорения:

<i>первый курс – уровень A<sub>2</sub></i>	<i>второй курс – уровень B<sub>2</sub></i>
1. уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых тем и видов деятельности; 2. поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы; 3. использовать простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебы, настоящей или прежней работе.	1. уметь общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка; 2. без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую или интересующую тему (семья, хобби, работа, путешествие, текущие события); 3. уметь строить простые связанные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказать о своих мечтах, надеждах и желаний; 4. кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; 5. рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.

- в области письма:

<i>первый курс – уровень A<sub>2</sub></i>	<i>второй курс – уровень B<sub>2</sub></i>
1. писать простые короткие записки и сообщения; 2. написать несложное письмо личного характера (выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).	1. писать простой связанный текст на знакомые или интересующие темы; 2. писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.